

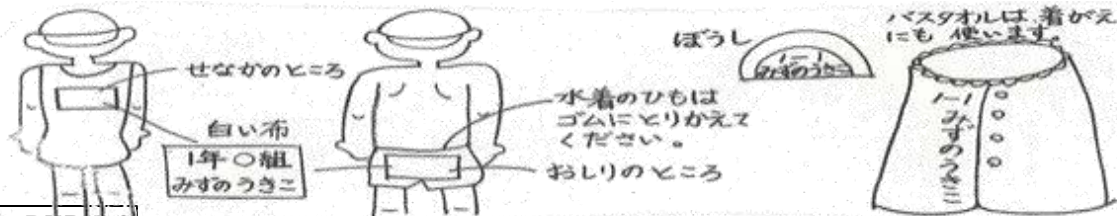


水泳用具について Material da piscina

本年度は、プール開き(6/14)と水泳指導が行われます。水泳用具のご準備をお願いします。A abertura da piscina será no dia 14/06, e terá as instruções neste dia. Favor providenciar o material.

◎ プール開きまでに次のものの準備をお願いします。全ての持ち物に、油性ペンで見やすいところに大きくはっきりと名前を書いてください。

- ・ Providenciar o material abaixo até a data acima. Escrever o nome em todos os pertences com caneta própria.
- ・ Providenciar um maiô ou shorts escolar, azul marinho ou preto. As meninas poderão usar maiô de 2 peças. Pregiar o nome, série e a classe do aluno na costa, usando um pano branco, que os professores possam ler quando o aluno estiver dentro da água (o pabo branco deverá ser providenciado pelos pais). Veja abaixo como pregar o nome no maiô.
水着(紺色または黒色)…白い布に学年・組・名前を書いて、背面に縫い付けてください。誰が入水中かを把握するための大切な名札です。水着は、上下セパレートになっているものでも構いません。水着への名前の付け方は、下図のようにお願いします。(名前の白い布は、各自でご用意ください。)
- ・ A touca de natação é (Vermelho). Escrever o nome na frente para que os professores possam ver o nome. 水泳帽(赤色)…前からはっきり見えるように、名前を書いてください。
- ・ Sacola para colocar o material de natação é livre. Mas recomendamos uma sacola fácil de abrir e fechar. E fácil para pendurar no gancho. 水着入れ…自由です。出し入れしやすく、フックにかけやすいものが好ましいです。
- ・ Toalha de banho: próprio para piscina, escreva o nome na parte da frente バスタオル…表に名前を書いてください。
- ・ sacolinha plástica para colocar o material molhado. ビニール袋…ぬれたものを入れます。



お願い PEDIDO

- ※ Não poderá entrar com presilhas, band aid, quem tem o cabelo comprido deverá prender com um elástico. 髪の毛は全部帽子の中に入れます。自分でできるよう、髪形などを工夫してください。ピンやかざりのついたゴムをつけたまま入れません。
- ・ Cuidar das unhas, cabelos e limpeza do corpo dos alunos. つめの長い子は、切っておいてください。
- ・ O maiô/sunga dos meninos, se tiver baebante na cintura, sugerimos que troquem pelo elastico para facilitar na hora de vestir e tirar. 男子の水着がひもの場合は、自分で着たり脱いだりできるようにゴムに変えてください。
- ・ Treinar em casa para a criança vestir e tirar o maiô sozinho. 水着を自分で着たり脱いだりできるように練習しておいてください。
- ・ Treinar em casa após o banho, para conseguir pentear o cabelo sozinho. E cuidar do próprio corpo sozinho. 髪の毛や体を自分できちんと拭けるように、お風呂上がりに練習しておいてください。
- ・ Favor escrever o nome nas peças íntimas e nas meias. 下着や靴下にも名前を書いてください。
- ・ Quando não estiver bem de saúde e não puder entrar na piscina, favor escrever no caderno de recados. 体調が悪く水泳を見学する場合は、連絡帳でお知らせください。
- ・ Quem precisar usar o óculos de natação deverá escrever na ficha de verificação de saúde antes de começar a piscina. 水中ゴーグルをかける場合は、事前健康調査票でお知らせください。
- ・ Nos dias que estiver chovendo e não puder entrar na piscina, os materias de natação ficarão na escola. 雨が降って入れないときは、プールセットは学校で保管します。